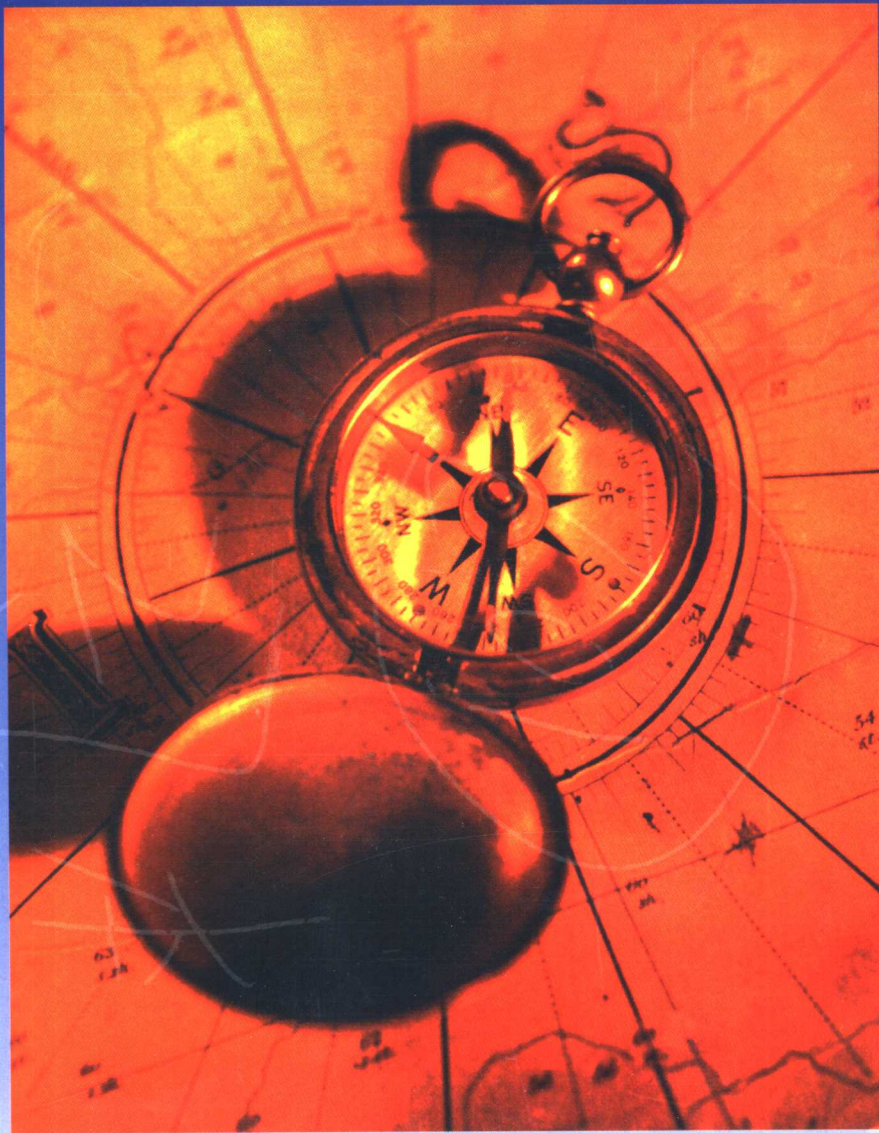




# WTO企业指南

联合国贸发会议/世界贸易组织国际贸易中心、英联邦秘书处 编著  
中国（海南）改革发展研究院本书翻译组 译



 企业管理出版社  
ENTERPRISE MANAGEMENT PUBLISHING HOUSE

# WTO 企业指南

第二版

本书英文版已由联合国贸发会议/世界贸易组织国际贸易中心（瑞士日内瓦）和英联邦秘书处（英国伦敦）用英文出版，所用书名：《Business Guide to the World Trading System》，中文版由中国（海南）改革发展研究院根据国际贸易中心和英联邦秘书处的许可翻译，属于非官方翻译。

企业管理出版社

北京市版权局著作权

合同登记图字：01—2001—1158号

**图书在版编目 (CIP) 数据**

WTO 企业指南/联合国贸发会议—世界贸易组织国际贸易中心、英联邦秘书处编著. —北京：企业管理出版社，2001. 3

ISBN 7-80147-511-9

I. W… II. 贸… III. 世界贸易组织—贸易协定—指南 IV. F744—62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 14167 号

---

**书 名：WTO 企业指南**

**作 者：**联合国贸发会议/世界贸易组织国际贸易中心、英联邦秘书处 编著

**译 者：**中国（海南）改革发展研究院本书翻译组 译

**译 审：**殷仲义

**责任编辑：**丁 锋 **技术编辑：**马晓光

**书 号：**ISBN 7-80147-511-9/F·509

**出版发行：**企业管理出版社

**地 址：**北京市海淀区紫竹院南路 17 号 **邮编：**100044

**网 址：**<http://www.cec-ceda.org.cn/cbs>

**电 话：**出版部 010—68414643 发行部 010—68414644 编辑部 010—68701408

**电子信箱：**80147@sina.com emph1979@yahoo.com

**印 刷：**世界知识印刷厂

**经 销：**新华书店

**规 格：**850 毫米×1168 毫米 16 开 22.5 印张 550 千字

**版 次：**2001 年 4 月第 1 版 2001 年 4 月第 1 次印刷

**定 价：**48.00 元

---

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换

2008/10

贸易信息服务摘要

1999

07.03

BUS

联合国贸发会议/世界贸易组织国际贸易中心 (ITC)

英联邦秘书处 (CS)

WTO 企业指南, 第二版

日内瓦: ITC/CS, 1999. xxiv, 329 pp.

贸易协定, WTO, 贸易自由化: 本书是 1995 年版的《乌拉圭回合协议企业指南》的更新版, 它回顾了世界贸易组织体系在 1996~1999 年之间的进展; 介绍了世界贸易组织体系的总体情况; 说明了 WTO 作为谈判场所和贸易争端解决机构的作用; 解释了包含在 1994 年关贸总协定及其附属协议之中、适用于货物贸易的规则; 评述了服务贸易总协定和成员国家/地区相关承诺的主要特征; 解释了适用于政府采购和国营贸易的规则; 描述了贸易相关知识产权协议的条款, 概括了增加进 WTO 工作计划的 6 个贸易相关领域正在讨论的问题; 每章都分析了所涵盖问题对企业的启示。

英语、法语、西班牙语版本同时出版。

国际贸易中心 (ITC), Palais des Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland

英联邦秘书处 (CS), Marlborough House, London, United Kingdom

本书使用的涉及国家法律地位、领土、地区和城市及其管辖权的名称和资料绝不代表联合国贸发会议/世界贸易组织国际贸易中心和英联邦秘书处的观点。

©联合国贸发会议/世界贸易组织国际贸易中心、英联邦秘书处 1999

版权所有。在没有预先得到联合国贸发会议/世界贸易组织国际贸易中心和英联邦秘书处同意的情况下, 本书任何部分不得复制, 不得以任何可检索方法储存, 不得以任何形式、任何途径 (包括电子、静电、磁盘、机械、摄影复印和其他) 传播。

ITC/P33. E/TSS/HRDS/99-VII

ISBN 0-85092-621-1

# 序

---

## 学习《WTO 企业指南》，加快 做好“入世”准备

在我国行将加入世界贸易组织的前夕，中国（海南）改革发展研究院受世界贸易组织总部的委托，翻译由联合国贸发会议/世界贸易组织国际贸易中心和英联邦秘书处组织编写的《WTO 企业指南》一书，并由企业管理出版社出版，这是十分及时的、有着重要影响的事情。借此机会，我要向国际贸易中心提供此书在中国出版表示感谢，向此书的顺利推出表示祝贺，并向广大读者、尤其是企业界的管理者推荐这本书。我还想指出的是，目前国内出版的有关 WTO 的书籍不少，而这本书由于是 WTO 总部编写并授权在中国出版的，无疑，它的权威性也是最高的。读者从这本书中可以获得准确的知识、信息和种种规则，不会因此而产生误导。

### （一）

积极迎接“入世”，主动参与经济全球化，是我国进入新世纪面临的一项重要工作。如何适应形势，转变观念，将我们的企业做强做大，从各方面做好“入世”的准备，是摆在我们面前，特别是各类企业面前的一项紧迫的重大任务。

中国参加世贸组织，是中央的正确决策。这个决策是与我们改革开放的目标一脉相承的，是跟我国积极参与经济全球化的目标相一致的。中国要发展强大，就一定要走这一步。

参加世界贸易组织是件大事，它将为我国改革开放带来新的巨大动力，把我国的经济体制改革向着更深层次的目标推进。过去 20 年的改革，从大的进程看可以划分为两个大的阶段：第一个阶段是从 1978 年党的十一届三中全会开始，到 1992 年党的“十四大”召开。在长达 14 年的时间里，我们实行了以市场为取向、渐进式的改革。第二阶段是在党的“十四大”以后，中共中央正式提出建立社会主义市场经济体制的改革目标，在国有企业、金融、税收、价格、外贸等重要领域推进了一系列深层次的改革。参加 WTO，将使我国的经济体制改革进入到一个更深层次的阶段。我们将与世界贸易组织的规则全面接轨，我国的市场经济要按照国际上通行的规则运作，参与经济全球化的步伐将大大加快，经济体制和企业竞争环境在范围、规模、深度、广度等方面发生的变化将与经济体制改革前两个阶段大不相同。

我国从申请恢复关贸总协定缔约国地位的谈判开始,到参加世界贸易组织的双边谈判,前后历时 14 年。从总体上讲,我们是有准备的,但是具体到各级政府、各类企业、各种社会中介组织,“入世”会给他们带来什么具体的影响?应当做些什么实实在在的准备?可以说,相当比例的企业和单位不甚明了。

世贸组织运作的基础是乌拉圭回合谈成的主要法律工具,它们包括成立该组织的《马拉喀什协议》和适用于货物贸易的《1994 年关贸总协定》、《服务贸易总协定》以及《贸易相关知识产权协定》三个多边总协定。作为该组织运作机制主体的《1994 年关贸总协定》还包括 12 个附属协议和 9 个理解备忘或决议,另外还有《民用航空器贸易协议》和《政府采购协议》两个诸边协议。这些文件构成了一个规范多边贸易关系的庞大规则体系。我国加入 WTO 以后,这个庞大的规则体系将对政府的职能、企业行为、中介组织的作用等等,带来大量的新情况、新问题,需要我们作出相应的调整,进行多方面的磨合和应对。这个过程既需要政府加快贸易政策调整和法规的修订,也需要广大的企业和社会各界联手行动。

“入世”在即,从现在开始到今后的 5 年内,是“入世”的过渡时期。我们是发展中国家,在过渡期内,我们的市场开放和市场准入承诺将分步骤实施;我们某些产业和产品的关税可以享受逐步递减的待遇。我们必须珍惜这个过渡期,充分利用好这段时间。目前,政府部门已在系统地开展工作。企业的改革在深化,竞争能力也在提高。社会上的中介组织,除了个别的接受政府委托,从事研究有关“入世”问题外,一般同“入世”工作的联系还不多。现在看来,这三方面的力量亟需在政府的主导下,携起手来,加强相互协调配合,各有目标,各有侧重,齐心协力地在互动中推进过渡期内的各项工作。

### (二)

“入世”给我国带来的机遇和挑战存在于 WTO 的规则之中。有利的规则就是机遇,不利的规则就是挑战。机遇和挑战的准确判断在于我们对世贸组织规则的熟悉、研究和运用。面对“入世”,企业的首要工作是了解、学习世界贸易组织的规则。只有尽快熟悉游戏规则,知己知彼,我们的企业才能在国际市场竞争中避开风险,抓住机遇,才能变无备为有备,变不利为有利。

中国“入世”有利有弊,利大于弊;机遇与挑战并存,机遇大于挑战。这从总体讲是正确的。但具体到不同产业、不同地区、不同企业,情况就各不相同,需要做出不同的分析和对待。对于抓住机遇,我认为,企业应对“入世”与挑战要抓紧做好八个方面的工作:加强学习,提高认识,增强信心;加快改革步伐,继续搞好结构调整;加强企业管理,重视经营上的价值链和增值链;加强市场工作,研究市场,拓展市场;加强创新,重视品牌,拥有自己的产品形象;重视人才,大胆使用人才,加强知识产权工作;抓紧熟悉世贸规则,学会运用法律、规则保护自己;积极采用电子信息技术,强化竞争手段。这八个方面,核心是提高企业的竞争能力。各

类企业的基础和素质不同,应当有不同的选择重点,但尽快了解、熟悉世贸规则,应是各类企业共同的首要任务。

参加世界贸易组织将要引起的最大变化,是市场环境的变化,是中国的企业如何应对市场全面开放的激烈竞争。形势决定任务。面对市场环境急剧变化的严峻形势,我们的企业只有抓紧学习和了解世贸规则,熟悉我们参加世贸的权利和义务,熟悉政府对“入世”的承诺和相关的协议条款,才能以规范的企业行为参与国际市场竞争,并依据规则保护、维护自身的利益。通过学习世贸组织的有关法律和规则,还将为了解成员的贸易条件、司法制度和传统习惯、新兴市场的产业结构等情况,发掘潜在贸易伙伴,开拓市场,及时调整产业战略提供基础。

### (三)

《WTO 企业指南》是企业全面学习、掌握世贸组织规则、提高企业竞争能力的一把钥匙。认真学习和研究这本指南,对于企业实质性地做好准备工作,适应“入世”后的市场环境,参与国际竞争具有重要的现实意义。

《WTO 企业指南》一书,分六个部分,对世界贸易组织的作用和功能、世界贸易组织货物贸易的国际规则和协议、服务贸易国际管理规则和协议、政府采购和国际贸易、与贸易相关的知识产权以及纳入 WTO 工作计划中有待研究和分析的课题等内容给予了清楚、细致的介绍。这本书不仅详细解说 WTO 成员企业必须熟悉的有关基本条款和规则,以及这些规则的基本目标,而且进一步分析了每条规则给不同发展水平成员的企业带来的商业机会和启示,还介绍了很多相关的贸易案例,及贸易争端解决的参考案例。这对我们企业尽快学习和掌握相关规则,是有益和很有帮助的。现在国际贸易中心授权中国(海南)改革发展研究院 WTO 信息查询中心翻译出版这本书的中文版,无疑是及时的。中国(海南)改革发展研究院 WTO 信息查询中心也是目前世贸组织总部在我国设立的首家、目前也是唯一的一家信息中心,自建立以来,该中心已经为我们的政府、企业提供了许多服务。由他们翻译、企业管理出版社出版的《WTO 企业指南》中文版,相信对广大企业做好“入世”准备工作会起到适时的、重要的参考作用。

### (四)

我诚挚而急切地建议,各类企业,尤其是大中型企业认真学习《WTO 企业指南》,尽快了解、掌握世贸规则,树立信心,成为我国企业加快进入国际市场的排头兵,促进我国企业在开放中进一步发展壮大。

“入世”将带来很多机遇,也使我们的企业直接面对来自国际市场的冲击。我们既要看到对手的强大,但是也不要轻看自己,长他人志气,灭自己威风。应当看到,20 多年来的改革开放,使中国的各类企业都经历了市场的激烈竞争,经受了国际市

场剧变，特别是亚洲金融危机的冲击。现在，不论是经济总量还是企业的单个素质都得到了大大提高。实践证明，竞争、压力完全可以变成强大的发展动力。

我推荐《WTO 企业指南》，期望我们的企业，尤其是大中型企业都能够重视对世贸基本规则的研究和掌握，在研究和熟悉 WTO 基本规则的过程中，把不同产业、不同企业面临的机遇和挑战具体化，充分利用有利于我们的规则，抓住机遇发展自己；认真研究由不利于我们的规则构成的各种挑战，通过各方面的改革和创新，尽快适应这些规则，把这些不利于我们规则转变成有利于我们发展的因素。

全国政协副主席、中国企业联合会会长

陈锦华  
二〇〇一年三月



# 前 言

---

随着世界贸易日益全球化，世界贸易体系规则也处在不断修订和完善的过程中，国际企业越来越感受到这个过程的影响。为了更好地参与世界贸易体系，当前比以往任何时候都更有必要清楚地认识这些规则对企业的启示，这对发展中国家和转轨经济国家的企业更加重要。

在世界贸易组织成立、乌拉圭回合协议生效以后不久的 1995 年元月，由联合国贸易发展会议 (UNCTAD) 和世界贸易组织下属的国际贸易中心 (ITC) 与英联邦秘书处联合出版了《WTO 企业指南》(以下简称《指南》)。《指南》用通俗易懂的语言解释了以乌拉圭回合协议为基础的国际贸易的法律框架，强调了具体规定和规则对企业的启示。

《指南》赢得了企业界、贸易谈判专家和对外贸易官员的一致欢迎，英文版、法文版和西班牙文版发行了 17000 册，并先后由合作机构翻译出版了阿拉伯文版、中文版、希腊文版、罗马尼亚文版、俄罗斯文版和其他语言的版本。此外，该《指南》还被用作综合参考资料，在发展中国家和转轨经济国家组织了 150 多次多边贸易体系研讨班。

该《指南》的第二版是根据第一版众多使用者的建议和要求编写的。在坚持全面的原则下，《指南》第二版超越了乌拉圭回合所有协议所包括的全部内容，收进了许多反映 1996~1999 年间国际贸易发展的最新内容，还增加了一节，专门讨论 WTO 工作计划中规定需要研究和分析的六个贸易相关领域的问题，即贸易与环境、贸易与投资、贸易与竞争政策、政府采购的透明度、贸易促进和电子商务。考虑到国际贸易论坛当前正在讨论和将来要讨论的问题的多样性，本《指南》并非详尽无遗。尽管如此，增加的一节举例说明了未来需要讨论的问题。

《WTO 企业指南》通俗易懂，读者不需要具备 WTO 法律体系和规则的知识就能读懂。解释规则的语言虽然简单易懂，但编著者通过慎密的努力，保证了《指南》正确地反映国际贸易的法律环境。《指南》是在与世界贸易组织 (WTO) 的密切合作下编写的，得到了 WTO 秘书处的审查批准。

《指南》强调的是参与或关心国际贸易的人士关注的重要内容，目标读者群包括：

- 企业，尤其是中小企业；
- 各种产业、产业联合会和贸易联合会；
- 与对外贸易直接或间接相关的教育、培训和研究机构。

本《指南》是英联邦秘书处和国际贸易中心技术合作活动的产出之一，标志着两个机构合作取得的又一个进展。

英联邦秘书处成员包括 34 个都是 WTO 正式成员的政府，另外 4 个成员政府是 WTO 的观察员，正在努力成为正式成员。英联邦秘书处正在通过一个积极的计划，帮助英联邦内的发展中国家从新的多边贸易体系中获得最大利益，它向这些发展中国家提供援助，帮助它们改进参与 WTO 的工作及其谈判的方式，提高努力的效果。它也向已经申请加入 WTO 的国家提供“入世”谈判支持。为了帮助正在设法理解非常复杂的多边贸易协议的发展中国家的政府，它已经开发出了许多整套技术援助方案。

国际贸易中心在这个领域的工作重点是给企业界提供支持，支持的重点是发展中国家和转轨经济国家的企业、企业协会和中介机构。目的是帮助它们理解正在演变的贸易体系对它们的启示，如何抓住新机遇，迎接新挑战，实现自身利益最大化。国际贸易中心的“世界贸易网”也

## 2 WTO 企业指南

---

向企业界传送快速演变、不断变革的贸易体系的最新信息。国际贸易中心还支持各个国家发起的培训研讨活动，向企业界提供 WTO 相关问题的咨询和培训服务。

鉴于我们对 WTO 下一阶段的工作和谈判很熟悉，我们相信，企业界会发现本《指南》非常有用。它不仅会帮助企业界更好地理解世界贸易体系，也能够帮助企业从中获得最大的利益。最后，我们向所有为本书的编写作出过贡献的人表示感谢。

**英联邦秘书处秘书长：  
奇福·埃米克·安约库**

**国际贸易中心执行主任：  
J·戴尼斯·贝利尔**

## 鸣 谢

---

关贸总协定前干事、英联邦秘书处 WTO 事务现任顾问维诺德·里格编写本《指南》。

国际贸易中心贸易支持服务部主任 R·巴德里纳斯和出口与工业发展部主任里查德·格尔德，指出了编写本《指南》的战略目标。

国际贸易中心高级贸易促进官员萨巴恩·梅采尔协调本《指南》初稿的编写；主任项目官员安齐拉·斯特拉查恩协调与英联邦秘书处的合作编写活动。

莱尼·G·萨特利福负责《指南》的编辑，卡米尔里特·恩达亚负责计算机排版。

WTO 技术合作部主任杰恩·昂里斯·勒哲和咨询专家马尔腾·斯米兹协调《指南》的审批，并提出了许多宝贵的建议。

## 注释（缩略语）

---

本书中使用以下缩略语：

ADP:	反倾销惯例（协议）
ASEAN:	东南亚国家联盟
ATC:	纺织品服装协议
BOP:	国际收支差额
CRF:	清洁（无瑕疵）检验报告
CTE:	贸易与环境委员会
DSB:	争端解决机构
EC:	欧共体
EFTA:	欧洲自由贸易联盟
FAO:	联合国粮农组织
FDI:	外国直接投资
FPEI:	外国有价证券投资
GATS:	服务贸易总协定
GATT:	关税与贸易总协定
GNP:	国民生产总值
GSP:	普遍特惠制
HS:	协调制度
ICC:	国际商会
IEC:	国际电子技术委员会
IFIA:	检验机构国际联盟
ILP:	进口许可证程序
IMF:	国际货币基金组织
IPRs:	知识产权
ISO:	国际标准化组织
ITA:	信息技术协议
ITC:	国际贸易中心（联合国贸发会议/世界贸易组织）
ITU:	国际电信联盟
LDCs:	最不发达国家
MAI	多边投资协议
M&As	并购
MEAs	多边环境协定
MERCOSUR	南南共同市场
MFA	多种纤维协议
MFN	最惠国
MIA	多边投资协议

## 2 WTO 企业指南

---

MRA <sub>s</sub>	相互承认协议
NAFTA	北美自由贸易协议
NGOs	非政府组织
OECD	经济合作与发展组织
PPM	分步生产方法
PSI	装运前检验
R&D	研究与开发
SCM	补贴与反补贴措施协议
SME <sub>s</sub>	中小企业
SPS	卫生与植物卫生措施协议
TBT	技术性贸易壁垒协议
TMB	纺织品监督机构
TPRM	贸易政策审议机制
TRIM <sub>s</sub>	与贸易相关的投资措施协议
TRIP <sub>s</sub>	与贸易相关的知识产权协定
UNCITRAL	联合国国际贸易法委员会
UNCTAD	联合国贸发会议
UNDP	联合国开发计划署
UN/ECE	联合国欧洲经济委员会
VER <sub>s</sub>	自动出口限额
WCO	世界海关组织
WIPO	世界知识产权组织
WPPS	专业服务工作组
WTO	世界贸易组织

# 引 言

---

作为乌拉圭回合贸易谈判的结果，世界贸易组织（WTO）诞生于1995年元月1日。它的责任是监督过去50年逐渐演变的多边贸易体系。WTO也为取消贸易壁垒，制定贸易相关新领域的规则，实现货物和服务贸易自由化而不断进行的谈判提供场所。WTO的所有协议具有共同的争端解决机制。WTO成员通过这个机制加强它们的权利，解决它们在执行协议的过程中出现的争端。

伴随着WTO的成立，经过改进和加强的以规则为基础的全球贸易体系应运而生，该体系的设计目标是扩大国际贸易，其首要目标是为出口企业的货物和服务产品提供自由、有保证、可预测的外国市场。该体系有助于保证企业能够在平等竞争条件下在国际市场营销自己的产品，并保证不会因突然的限制而中断这种营销。WTO的规则还赋予商业企业相对于政府的权力，在某些情况下，还赋予出口商投诉影响他们贸易业务的限制，保护他们在出口市场利益的权力。

几乎所有的国家，无论发达国家、发展中国家还是最不发达国家，都在实行市场化政策，为国际竞争者开放他们的产业。事实上，一些发展中国家，无论大小，无论是作为出口国还是进口国，目前都很依赖对外贸易。所以，如果这些国家都执行WTO法律工具中包含的统一规则，他们和发达国家一样都有重大利益。

在当今迅速全球一体化的经济活动中，工业和商业企业能否从这个以规则为基础的体系中完全受益，取决于他们对详细规则的了解和认识。WTO规则数量庞大，而且很复杂。法律工具文本长达400多页，还有22000多页的国别附表补充。国别附表分别列出WTO成员关于贸易自由化的具体承诺。商务人员通常很难掌握和理解该体系的法律语言。

---

## 《指南》

《WTO企业指南》试图解释该体系。它以总论开头，为读者提供一个WTO法律体系的框架，以及企业界学习和理解该体系的好处的总图。

对于那些希望从总体上把握该体系但没有必要掌握规则细节的读者来说，总论非常有用。对于那些需要深入理解规则的读者，总论将会帮助他们更容易地理解《WTO企业指南》后面章节的详细解释。

《WTO企业指南》由以下6个部分组成：

第一部分解释WTO作为谈判场所，作为减少各国贸易摩擦、解决贸易争端机构的作用；

第二部分由15章组成，介绍1994年关贸总协定和附属协议中适用于货物贸易的规则，也描述物品贸易自由化谈判的结果；

第三部分讨论服务贸易总协定规则和各国贸易自由化承诺的特点；

第四部分介绍适用于政府采购和国营贸易的规则；

第五部分描述贸易相关知识产权协定的条款；

第六部分考察正在进行分析的新领域，WTO 正在对此进行讨论，以便决定是否有必要通过内部谈判制定规则，把它们与贸易相关的方面包括进去。

在第一到第五部分的 20 章中，大多数都以总结主要规则和相关问题开始，随后详细描述适用于各个领域的规则。为了便于参阅 WTO 法律文件的条款，相关条款的号码都在页边的空白处标明。大多数章节的最后都是分析本章（节）的讨论对企业的启示。

第六部分中的第二十一至第二十六章描述了当前进行的 6 个领域里的讨论中表达出来的不同观点。

---

## 参考文献与最新信息

WTO 网站 (<http://www.wto.org>) 是一个关于世界贸易体系规则的不断更新的信息源，包括协议实施过程中出现的各种问题和 WTO 工作的最新进展。商业企业可以从这个网站获得关于 WTO 法律、咨询点和信息服务机构的信息，各个国家对贸易自由化的具体承诺，以及 WTO 正在进行的工作。

为了补充上述 WTO 法律框架信息，国际贸易中心 (ITC) 在自己的网站 (<http://www.intracen.org>) 上建立了专门的网页，重点介绍世界贸易体系对企业的启示。它提供 ITC 在其“世界贸易网络计划”框架下的活动信息、参考资料，以及在贸易体系下解决企业问题的培训教材。

# 国际贸易中心

---

国际贸易中心（联合国贸易与发展大会）/世界贸易组织（国际贸易中心）是联合国为在贸易促进方面促进与发展中国家的技术合作的中枢机构。该中心于1964年由关贸总协定创立，自1968年由关贸总协定（现在的世界贸易组织）和联合国（通过联合国贸易和发展大会）共同管理。作为联合国开发计划署的执行机构，该中心对开发计划署在发展中国家和转轨经济国家与促进贸易有关的资助项目直接负责。

该中心为促进发展中国家和转轨经济国家的出口和进口，而与这些国家建立贸易促进计划。包括六方面内容：

产品和市场开发：通过对产品开发，产品适应和商品，生产和服务的国际营销提供建议来给予商业团体直接的出口营销支持。

发展贸易支持服务：在全国和地区层面创建公、私营机构，为工商界提供对外贸易支持服务。

贸易信息：对企业和贸易团体建立可持续关于产品、服务、市场和功能的全国贸易信息服务和信息发布。

人力资源开发：加强全国性机构在外贸培训和为企业组织进出口直接培训的能力。

国际采购和供给的管理：通过加强公有或私有的全国性采购组织机构的咨询服务，在企业与公有贸易实体采用低成本、高效率的采购制度和采购措施。

促进贸易的需求评价和计划设计：建立在对供给潜力和限制及确认相关技术合作需求的分析基础上的有效的全国和地区贸易促进计划概念。

除了与个别发展中国家、转轨经济国家或这些国家的团体的特别技术合作项目之外，该中心从其设于日内瓦的总部向所有这些国家提供服务。这些服务包括提供有关促进贸易、出口开发、国际营销、国际购买、供给管理和外贸培训的出版物，贸易信息和各种贸易统计服务。

对该中心的广泛的政策指导方针是由该中心的母机构的管理机关决定的。对该中心未来工作计划的建议是由该中心的政府间年会，关于国际贸易中心的联合咨询团向管理机关提出的。

国际贸易中心的首脑为执行董事，有几百个工作人员在总部和各地工作。此外，还有一些咨询专家被派驻有该中心项目的发展中国家和转轨经济国家。

需要更多信息请联系：

International Trade Centre UNCTAD/WTO

Palais des Nations Tel: (41-22) 730 01 11

1211 Geneva 10 Fax: (41-22) 733 44 39

Switzerland E-mail: itcreg@intracen.org

Web site: <http://www.intracen.org>



## 英联邦秘书处

---

英联邦秘书处是英联邦的主要国际机构。它成立于1965年，以伦敦为基地形成了英联邦自己的行政机构，并有效地开展54个成员政府重视的工作。

秘书处的工作方向是促进包括良好的管理和民主在内的英联邦的基本价值观；可持续发展的经济和社会发展；法律原则；人权和男女平等。其主要职责包括促进成员间的磋商和交流，就所关心的问题，尤其是国际和经济事务的信息的搜集和发布；为促进成员的发展提供帮助，并为英联邦的专门机构和组织、服务政府间会议充当中枢机构。

50个英联邦成员是发展中国家，英联邦技术合作基金（CFTC）为英联邦促进这些国家经济和社会发展的主要途径。由英联邦管理的英联邦技术合作基金是英联邦的一个发展机构。其运营原则是互助，自愿提供资金和技术的政府合作，以获取所需要的技术支持。

在英联邦技术合作基金的运营框架内，英联邦秘书处在执行经济改革计划方面帮助其发展中国家成员。出口和工业发展处为发展中国家提供专门的技术支持服务，以帮助它们建立和加强合适的促进出口的结构，发展必要的基础设施，拓展出口基地，提高质量标准 and 增强产品进入市场的能力。帮助这些成员理解并重新在国际贸易协议中受益是出口和工业发展处所承担工作的重要部分。

在这个方面，该处专门为帮助发展中国家准备和加入多边贸易体系提供技术支持。该计划的一个重要组成部分是通过以日内瓦为基地的顾问为英联邦的发展中国家驻WTO代表提出技术建议。该处还通过联系英联邦内部的商业和贸易相关组织的一个电子网络为其成员的贸易和工业发展目标提供进一步的支持。

### 联络信息：

The Export and Industrial Development Division

Commonwealth Secretariat

East Wing, Marlborough House

Pall Mall

London SW1Y 5HX

Tel: (44) 020 7747 6300

Fax: (44) 020 7747 6307

Web site: <http://www.thecommonwealth.org>